

2011

07 août
12

10
17 sept.
18
30

01
02 oct.
23



festival de
fénétrange

LES ÉLÉMENTAIRES ACTE II

33^e RENCONTRES CULTURELLES **MUSIQUE ET GASTRONOMIE**
ITINÉRAIRES CULTURELS EUROPÉENS



Dim. 07 août

TRIO JACKY TERRASSON

Ven. 12 août

DAVID MURRAY
& CUBAN ENSEMBLE

LES ÉLÉMENTAIRES ACTE II



Sam. 10 septembre

MARIE LENORMAND
ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE
JACQUES MERCIER

Sam. 17 septembre

GIULIANO CARMIGNOLA
ORCHESTRE BAROQUE DE VENISE

Dim. 18 septembre

MESSE
DU FESTIVAL



Ven. 30 septembre

ALDO CICCOLINI
IVAN DONCHEV

Sam. 1^{er} octobre

ALDO CICCOLINI
ORCHESTRE CZECH VIRTUOSI
ERIC LEDERHANDLER

Dim. 02 octobre

IRÈNE JACOB
MATHIEU STEFFANUS
ORCHESTRE CZECH VIRTUOSI

Dim. 23 octobre

QUATUOR
NUOVE MUSICHE

LE MOT DU PRÉSIDENT

Second volet d'une trilogie consacrée aux « élémentaires », les trente-troisièmes rencontres culturelles de Fénétrange poursuivent fidèlement le parcours entrepris en 2010, autour des musiques inspirées par les quatre éléments.

L'eau, la terre, l'air et le feu restent ainsi à la base d'une programmation qui entend établir des passerelles entre culture et écologie. Ces musiques « élémentaires » nous permettent également de favoriser des œuvres connues du plus grand nombre, aux côtés de répertoires moins fréquentés au concert.

C'est ainsi que nous proposons les intemporelles *quatre saisons* d'Antonio Vivaldi (une première à Fénétrange), les célèbrissimes concertos pour piano de Mozart et de Schumann, le non moins entendu concerto pour clarinette du même Mozart, ou encore *Pierre et le Loup* de Prokofiev, en compagnie d'artistes de tout premier plan...

Plus rarement donnés au concert, le magnifique « Poème de l'Amour et de la Mer » d'Ernest Chausson, la poignante cantate « il tramonto » d'Ottorino Respighi, tout comme le quatuor à cordes de Claude Debussy ou les « métamorphoses » de Richard Strauss, sont également à l'affiche, permettant un équilibre juste autour de pages à redécouvrir.

Alors que les collaborations notamment avec le festival « Au grès du jazz » à la Petite Pierre se poursuivent avec bonheur (deux très beaux concerts), nous revisitons les rencontres gastronomiques en compagnie du lycée hôtelier de Dieuze, en proposant la découverte du jeune chef mosellan Loïc Villemin. Pour la première fois également, nous organisons la soirée d'ouverture des « Escapes du goût », en compagnie des hôteliers-restaurateurs du Pays de Sarrebourg et en hommage à un grand chef sarrebourgeois, Ernest Mathis.

Des rencontres foisonnantes qui trouvent leur conclusion, une fois n'est pas coutume, par un concert au lever du soleil à l'héliodome, maison solaire et bioclimatique née du génie de son concepteur, Eric Wasser...

Un parcours à suivre sans modération !

Benoît Piatkowski

Désormais traditionnelle, notre collaboration avec « Au grès du jazz » se décline en deux rendez-vous d'importance, avec des artistes déjà entrés dans la légende.

Deux concerts inmanquables, qui se nourrissent aussi de nos quatre éléments et réservent, en exclusivité, quelques bonnes surprises au public de nos deux festivals...



Dim. 07 août / 21h • La Petite Pierre • Place du château

TRIO JACKY TERRASSON

Jacky TERRASSON, piano / Thomas BRAMERIE, contrebasse
Léon PARKER, batterie

Le trio du pianiste Jacky Terrasson nous mène dans l'univers très créatif de l'improvisation, dans la plus pure tradition des grands du jazz.

Ven. 12 août / 21h • La Petite Pierre • Place du château

DAVID MURRAY, saxophone & CUBAN ENSEMBLE

jouent Nat King Cole

C'est en compagnie du Cuban Ensemble que l'immense saxophoniste David Murray revisite la musique de Nat King Cole, et notamment les enregistrements de 1958 et 1962 en Espagne et au Portugal : la danse y est omniprésente à Cuba, Rio, ou à Buenos Aires. Son jazz n'est pas sans évoquer le grand Duke Ellington, et son saxophone celui de Ben Webster.

**Menu spécial Festival
chez les hôteliers-restaurateurs de La Petite Pierre**

Auberge Imsthal • 03 88 01 49 00
Spa Hôtel de la Clairière • 03 88 71 75 00
Au Lion d'Or • 03 88 01 47 57

Aux Trois Roses • 03 88 89 89 00
Hôtel des Vosges • 03 88 70 45 05

Nos remerciements

Découverte du festival



Incontournable Vivaldi

Sam. 10 septembre

20h • Concert à Fénétrange, Collégiale St Rémy

MARIE LENORMAND, mezzo soprano
**ORCHESTRE NATIONAL
DE LORRAINE**
JACQUES MERCIER, direction

Ernest Chausson (1855-1899) : « Poème de l'amour et de la mer » Op.19

Ottorino Respighi (1879-1936) : « Il tramonto »

Richard Strauss (1864-1949) : « Métamorphoses » Op.11

Cette première soirée à Fénétrange sait prendre des allures de fête : un programme original, pour découvrir le talent exceptionnel de Marie Lenormand, jeune mezzo française qui fait d'ores et déjà carrière... aux Etats Unis. Son timbre riche et sa musicalité hors norme, lui ont néanmoins permis d'obtenir en France le « Grand Prix de la Critique, Révélation Musicale » de la saison 2009-2010, pour son interprétation du rôle de Mignon à l'Opéra comique de Paris.

Les musiques romantiques et post-romantiques ici proposées, donnent aussi l'occasion d'entendre en seconde partie, l'orchestre réduit aux pupitres des cordes...

Grande soirée d'ouverture des « Escales du goût » sur l'île de la Sarre
en compagnie des hôteliers-restaurateurs du Pays de Sarrebourg
et en collaboration avec le lycée hôtelier de Dieuze.

Ce rendez-vous gastronomique d'exception, rend hommage sous la forme d'un lunch dînatoire, à la cuisine d'un grand chef étoilé sarrebourgeois, Ernest Mathis. L'occasion de redécouvrir son art au travers des mets qui ont fait sa réputation, grâce au savoir-faire des restaurateurs de la région !

Sam. 17 septembre

À partir de 18h à Fénétrange, Collégiale St Rémy

GIULIANO CARMIGNOLA, violon
**ORCHESTRE BAROQUE
DE VENISE**

Au sein de cette programmation inspirée des quatre éléments, les fameux concerti pour violon d'Antonio Vivaldi, et notamment ceux regroupés dans « Les quatre saisons », sont incontournables. Données et redonnées avec plus ou moins de bonheur, pour ne pas dire souvent gâchées, ces œuvres qui ont fait le tour de la planète sont universellement connues.

Pour préserver l'intérêt musical d'un tel concert, nous proposons ici l'excellence : la lecture décoiffante de l'orchestre baroque de Venise, en compagnie de l'immense Giuliano Carmignola, violoniste « baroque » d'exception, dont le dernier enregistrement Mozart sous la direction de Claudio Abbado a fait grand bruit...

18h • Fénétrange, Collégiale St Rémy • 1^{er} concert

Antonio Vivaldi (1678-1741) : Concerti pour violon

18h45 • Apéritif dans la cour du château

19h30 • Fénétrange, Collégiale St Rémy • 2^e concert

Antonio Vivaldi (1678-1741) : Les quatre saisons op.8, N° 1-4

20h30 • Lunch dînatoire

Le concert sera suivi d'un lunch dînatoire gastronomique, dans le cadre bucolique de l'île de la Sarre, au pied du château de Fénétrange. Une Création de D.A.N Traiteur. Vins sélectionnés et fournis par le Centre Leclerc de Sarrebourg. Nos remerciements à Mr Roy



Une tradition du festival



Le pianiste Aldo Ciccolini est désormais « chez lui » à Fénétrange !

Dim. 18 septembre

11h • Collégiale St Rémy

LA MESSE DU FESTIVAL

Traditionnelle dans l'histoire du festival, concélébrée par l'abbé Jérôme Petijean et le chanoine Victor Scheidt, elle associe musique et liturgie. Elle permet d'entendre les magnifiques orgues classés Wegmann, joués par l'organiste Mireille Schmitt, et les chorales cantonales emmenées par la très prometteuse soprano fénétrangeoise, Laura Stebe.

Pour reprendre les propos du critique musical Alain Cochard, annonçant le récital du théâtre des Champs Elysées en Mai 2011, « son appétit de musique étonne et fait de chacune de ses apparitions un moment aussi impatientement attendu que précieux ».

En réaction à ce même récital, le musicologue André Tubeuf parle d'un son, le plus naturellement beau, chantant et d'insensés effets de harpe.

« Dans Liszt, la plénitude du son reste, mais avec quelle volubilité libre, ou au choix, puissance fantastique des doigts. Que cette sonorité sache rester pleine et sèche dans les accords fortissimo plaqués, ni cassante, ni grinçante, c'est le miracle d'une soirée de grâce et de merveille, simplement médusante ».

À l'évidence le maître délivre aujourd'hui la quintessence de son art pianistique et musical, avec une verve inouïe et une fraîcheur intemporelle : sa fidélité au « petit » festival de Fénétrange témoigne d'une simplicité propre aux grands, et donne à ces deux soirées une dimension exceptionnelle.

Le premier concert nous montre le maître en compagnie de son meilleur élève bulgare, pour un très inédit et très attendu programme de piano à quatre mains : une exclusivité du festival. Le second est consacré à deux concertos parmi les plus joués du répertoire, en compagnie de l'un des meilleurs orchestres de république tchèque, sous la direction d'Eric Lederhandler. En compagnie du « Wanderer » cher au cœur de Franz Schubert, ce voyage musical nous mène alors dans le paysage des musiques « impressionnistes » françaises avant de nous plonger dans de très ardents concertos...

Pour rendre plus accessibles ces deux rendez-vous d'exception, le festival a décidé de proposer une formule « pass », permettant un tarif très préférentiel.

Deux rendez-vous d'exception



Un après midi ouvert à tous

Ven. 30 septembre

20h • Concert à Fénétrange, Collégiale St Rémy

ALDO CICCOLINI
ET IVAN DONCHEV, piano à quatre mains

Franz Schubert (1797-1828) : Transcription de Fantaisie variation D940 – Symphonie n° 8 « inachevée » D 759
Maurice Ravel (1875-1937) : Ma Mère l'Oye
Claude Debussy (1862-1918) : Prélude à l'après midi d'un faune
Emmanuel Chabrier (1841-1894) : España

Sam. 1^{er} octobre

19h • Concert à Fénétrange, Collégiale St Rémy

ALDO CICCOLINI, piano
ORCHESTRE CZECH VIRTUOSI,
ERIC LEDERHANDLER, direction

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) : Symphonie n° 35 en ré majeur « Hoffner » et Concerto pour piano et orchestre n° 23 en la majeur K488
Robert Schumann (1810-1856) : Concerto pour piano et orchestre op.54

Vendredi • Menu spécial festival

au restaurant de l'écluse 16, lieu dit « Bonne Fontaine » à Altwiller
Nos remerciements au chef Jean Yves Leroux

Samedi • Menu gastronomique

au château de Fénétrange, imaginé par le jeune chef Loïc Willemin, en collaboration avec le lycée hôtelier de Dieuze.
Nos remerciements à Mr Jean Brice Caen (provisseur), à Catala Glass Art (design Eric Wasser) et Cathy Wasser qui réalise toutes les séries d'assiettes pour l'événement (vente possible après le repas) aux verreries de St Louis les Bitche (et au directeur Mr Bertrand Feuga), qui mettent à disposition l'ensemble des verres de la soirée.

Dim. 02 octobre

15h • Concert à Fénétrange, Collégiale St Rémy

IRÈNE JACOB, récitante
MATHIEU STEFFANUS, clarinette
ORCHESTRE CZECH VIRTUOSI,
ERIC LEDERHANDLER, direction

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) : Concerto pour clarinette en la majeur K.622
Sergueï Prokofiev (1891-1953) : Pierre et le Loup

Toujours à l'écoute du monde musical, le festival donne rendez-vous chaque année à un artiste de la proche région : natif de Postroff, Mathieu Steffanus fait en toute modestie une très belle carrière, où il côtoie des chefs tels que Claudio Abbado et des orchestres tels que le Mahler Chamber Orchestra... Parallèlement il se produit régulièrement en qualité de soliste. Ici il aborde Mozart et son très difficile concerto pour clarinette en compagnie des Czech Virtuosi, qui prennent leur résidence à Fénétrange !

En seconde partie et pour une première au festival, *Pierre et le Loup* de Prokofiev, dit par la grande Irène Jacob (révélée au public par *La double vie de Véronique* de Kieslowski en 1991), qui sait décidément captiver tous les publics...

Concert en partenariat avec le Parc naturel régional de Lorraine

12h30 • Pique-nique bio

Au château, élaboré avec une sélection de produits et vins du terroir, en collaboration avec le Parc naturel régional de Lorraine et son label « les boutiques du parc ». Présentation de produits et de producteurs locaux.

Une expérience inédite... à l'heure où le soleil se lève...



Dim. 23 octobre

7h30 • Concert à Cosswiller (67), Heliodome - maison solaire

QUATUOR NUOVE MUSICHE

Joseph Haydn (1732-1809) : *Quatuor du « lever du jour »* op. 76 n°4
Claude Debussy (1862-1918) : *Quatuor à cordes en sol mineur* op. 10

Ce concert commence pour les courageux, à l'heure exacte où le soleil se lève : inédit au festival, ce projet prend tout son sens lorsqu'on comprend que l'héliodome est une maison qui vit au rythme du soleil.

Bioclimatique, écologique, autonome en énergie à près de 90%, il a été conçu par Eric Wasser, ébéniste et designer, Meilleur Ouvrier de France, qui a obtenu le premier prix du concours Lépine.

Futuriste, l'héliodome se décline en maisons d'habitation aux lignes épurées et aux surfaces adaptables, mais il a également l'ambition de devenir salle de spectacle.

À ce titre l'expérience ici vécue, a la valeur d'un test musical et acoustique, celui que nous propose l'excellent Quatuor Nuove Musiche, avec notamment le « *Quatuor du lever du jour* » de Joseph Haydn...

Brunch festif

Le concert est suivi par un brunch festif, où les sélections de produits du terroir seront accompagnées de spécialités de Christine Ferber Meilleur Ouvrier de France, et servies dans la merveilleuse vaisselle en verre de la maîtresse de maison, Cathy Wasser...
Heliodome, 10 rue Diebach, 67 310 COSSWILLER

Chaque jour,
le Conseil Général
de la Moselle propose
et développe

Ouvrir à tous l'accès à la culture

des programmes
d'animations culturelles
pour le public le plus large,
soutient l'enseignement
artistique, favorise
la lecture publique.

Parc archéologique européen
de Bliesbruck-Reinheim

Musée Départemental
Georges de la Tour
à Vic-sur-seille

Château
de Malbrouck
à Manderen

Maison
de Robert Schuman
à Scy-Chazelles

Vierge polychrome en bois
Musée Départemental du Sel
à Marsal

Crédits photos : Jean-Claude Fahey, Moselle Tourisme

27 AVANCE

Conseil Général de la Moselle,
Développer, animer, soutenir...
à vos côtés

Département
Moselle
Conseil Général

Hôtel du Département • 1, rue du pont Moreau • 57036 Metz Cedex 1 • Tél. : 03 87 37 57 57 • www.cg57.fr

TARIFS

CONCERTS	Normal	Adhérent	Réduit
07 août	18 €	/	15 €
12 août	18 €	/	15 €
<i>Concerts d'août : coproduction Festival de jazz de la Petite Pierre & Festival de Fénétrange Réserver directement vos billets à l'office du tourisme de la Petite-Pierre au 03 88 70 42 30 Tarif réduit : jeunes entre 6 et 16 ans / étudiants/demandeurs d'emploi et groupes de + 10 pers.</i>			
10 septembre	30 €	26 €	15 €
17 septembre	30 €	26 €	15 €
30 septembre	30 €	26 €	15 €
1 ^{er} octobre	30 €	26 €	15 €
Pass 2 concerts 30 sept. + 1 ^{er} oct	40 €	/	25 €
02 octobre	25 €	23 €	15 €
23 octobre	25 € *	/	20 € *

Le **tarif adhérent** s'applique aux adhérents ainsi qu'aux groupes comprenant un minimum de 10 personnes

Le **tarif réduit** s'applique aux enfants, étudiants, demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif à la caisse du soir

* Le tarif du concert du 23 octobre inclut le brunch préparé par Christine Ferber

RENCONTRES GASTRONOMIQUES

10 septembre : Lunch dînatoire sur l'île de la Sarre en ouverture des « Escapes du Goût » et en hommage au chef Ernest Mathis
35 € boissons comprises

17 septembre : Lunch gastronomique par D.A.N Traiteur
35 € boissons comprises

30 septembre : Menu spécial festival à l'Écluse 16 à Altwiler, lieu dit « Bonne fontaine ». Renseignements et réservations au Restaurant au 03 88 00 90 42

1^{er} octobre : Dîner gastronomique au château de Fénétrange avec le Chef Loïc Villemin et le Lycée hôtelier de Dieuze
60 € boissons comprises

2 octobre : Pique-nique bio au château de Fénétrange
23 € boissons non comprises

Les réservations sont effectives à réception du règlement uniquement.

Vous pouvez réserver vos places en nous retournant les formulaires ci contre,

Au château - 57930 Fénétrange

par mail : fest.fenetrange@wanadoo.fr

Réservations et renseignements au bureau du festival : 03 87 07 54 48

ou sur le site www.festival-fenetrange.org

INFOS PRATIQUES

Les billets seront à retirer le soir même, une heure avant le début du concert, à l'espace billetterie situé sur le parvis de la Collégiale Saint-Remy (Place Albert Schweitzer)

LOCATION DE CONCERTS

	Nombre	Catégorie	Total
10 septembre			
M. Lenormand, Orch. National de Lorraine, J. Mercier			
17 septembre			
G. Carmignola, et l'Orchestre Baroque de Venise			
30 septembre			
Aldo Ciccolini & Ivan Donchev			
1^{er} octobre			
A. Ciccolini, Orchestre Czech Virtuosi, E. Lerderhandler			
Pass 2 concerts			
30 septembre et 1 ^{er} octobre A. Coccolini			
02 octobre			
I. Jacob, M. Steffanus, Orchestre Czech Virtuosi			
23 octobre			
Quatuor Nuove Musiche, brunch par Christine Ferber			

RÉSERVATION DE REPAS

	Nombre	Total
10 septembre Lunch dînatoire Escapes du goût		
17 septembre Lunch dînatoire D.A.N Traiteur		
1^{er} octobre Dîner gastronomique		
02 octobre Pique-nique « bio »		
Total / Ci-joint un chèque de	€	

ADHÉSION

Je désire adhérer et soutenir l'association Le Festival de Fénétrange pour l'année 2011, en tant que :

- Membre (15 € et +)
 Membre bienfaiteur (45 € et +)
 Membre mécène (80 € et +)

Pour un don de 100 €

60 € d'économie d'impôts : don réel 40 €.

Un reçu fiscal vous sera transmis par courrier en fin d'année.

Ci-joint le montant de	€ payée par chèque le
Nom	Prénom
Adresse	
Tél	Mail

LES ARTISTES QUI ON FAIT LE FESTIVAL

Dominique Alévêque
Rinaldo Alessandrini
Jean-François Alizon
Carlos Alzina
Claire Amblard
Elise Amblard
Pierre Amoya
Nicholas Angelich
Jacques Antoine Denoyé
Martine Audouy
Gloria Banditelli
Marie Christine Barrault
Hildegard Behrens
Jay Bemfeld
Didier Benetti
Luc Benoît
Sylvia Bergé
Jacques Bereza
Christophe Bergossi
Lise Berthaud
Lavinia Bertotti
Laurent Beyhurst
Gustavo Beytelmann
Flore Bierling
Idil Biret
Jean Bizot
Thomas Bloch
Fabienne Bonnard
Barbara Bonney
Jean Boucault
Cristina Branco
Mélanie Bregant
Jean-Patice Brosse
Laurent Cabasso
Christophe Calibre
Véronica Cangémi
Carolyn Carlson
Laurent Caussé
Véronica Cangémi
Claudio Cavina
Marc-Antoine Charpentier
Frédéric Chiu
Aldo Ciccolini
Teodor Coman
Vincent Coq
Michel Corrette
Ileana Cotrubas
Pascale van Copenolle
Arnault Cuisinier

Eric Crambe
Michel Dalberto
José van Damme
Lynne Dawson
Claire Debono
Louise De La Celle
Elena De La Merced
Mireille Delunsch
Helmut Deutsch
Marie Devellereau
Claude Ducrocq
Augustin Dumay
Jean-Pierre Drouet
Stefan van Dyck
Peter Eben
Prabhu Edouard
Christophe Einhorn
Jean-Luc Etienne
Pierre Evreux
Thierry Escaich
Laure Favre-Kahn
Paul Fenton
Claudio Ferrarini
Jean-Philippe Fetzter
Bernarda Fink
Adam Fischer
Luidgi Fontana
Jonathan Fournel
Nelson Freire
Richard Galliano
Alexis Galperine
Robert Gambill
Jacques Garnier
Cecilia Gasdia
Christophe Gaugué
Judith Gauthier
Vivica Genaux
Véronique Gens
Stephan Genz
Michael George
Jean-Louis Georgel
Luc Von Gestel
Martin Gester
Ugo Di Giovanni
Nelson Goerner
Anna Gonda
Marie-Paule Grais
Joël Grare
David Grimal

Thomas Grimmonprez
François-Frédéric Guy
Joseph Hala
Gerald Hambitzer
Barbara Hendricks
Dietrich Henschel
Karine Herrou-Gonzales
Juliette Hurel
Jos van Immerseel
Soile Isokoski
Francis Jacob
Ahmad Jamal
Pascal Jaupart
Juliette
Conrad Junghaenel
William Kendall
Igor Keller
François Kerdoncuff
Julia Kertesi
Denis Kirch
Frank Kleber
Alexandre Kniasev
Emmanuel Krivine
Nantha Kumar
Jacques Lacombe
Roby Lakatos
Gilles Laporte
Guillemette Laurens
Jean-Pierre Leclaudef
Philippe Leclerc
Clothilde Lecomte
Eric Lederhandler
Gee Lee
Noël Lee
Pierre Lénert
Anthony Leroy
Gérard Lesne
Charles Limouse
Anne List
Anne Cécile Litolf
Frédéric Lodéon
Lena Lootens
Jean-Christophe Maillard
Didier Malherbe
Susan Manoff
Jean-Baptiste Marino
François Marthouret
Pascal Masselon
Mélania Masi

Annick Massis
Béatrice Mayo Felip
Jacques Mercier
Chris Merritt
Guy de Mey
Valérie Millot
Sara Mingardo
Marc Minkowski
José Montealegre
Sandra Moubarak
Benjamin Moussay
Isabelle Muller
Jean-Frédéric Neuburger
Philippe Noharet
Ryoko Ohno-Fukasawa
Christina Ott
Grégory Ott
Theodor Parakivesco
Aline Parker
Isabelle Pelaez
Marcel Peres
Jérôme Pernoo
Patricia Petibon
Norbert Petry
Luca Peverini
Jean-Marc Philipps
Marie-Christine
Piatkowski
Sandrine Piau
Raphaël Pidoux
Alain Planès
Milagros Poblador
Claude Poletti
Jean-Bernard Pommier
Michel Portal
Alois Posch
Isabelle Poulénard
Rodrigo del Pozo
Abigail Prat
Alain Prevost
Pierre Yves Pruvost
Anne Quentin
Nemanja Radulovic
Johnny Rasse
Anne Marie Réby
Francesco Rees
Katia Ricciarelli
Joseph Rissin
Pascal Rogé

Emmanuel Rossfelder
Nuria Rovira Salat
Sandra Rumolino
François Salque
Miguel Sanchez
Didier Sandre
Jordi Savall
Ferran Savall
Staffan Scheja
Skip Sempe
Michel Sénéchal
Kakoli Sengupta
Jean Marie Sénia
Jean-Paul Serra
Jean François Schmitt
Mireille Schmitt
Claude Schnitzler
Sharmila Sharma
Mathieu Siegrist
Bo Skovhus
Kay Sleking
Ronald von Spaendonck
Jean de Spengler
Andreas Spering
Zorica Stanojevic
Andreas Staier
Laura Stébé
Cécile Steffanus
Josef Suk
André Stricker
Ayako Tanaka
Alexandre Tharaud
Alfred Tyrakowski
Jean-Pierre Valette
Elizabeth Vidal
Marita Vitasalo
Stefan Vladoar
Ruth Wahster
Yves Weith
Johannes Wildner
Johannes Wildner
Magnus Williamson
Alexandre Wimmer
Louis Winsberg
Fanny Wissa
Antoni Wit
Esther Yoo
Jean-François Zygel
Aline Zylberajsch

Concerto Italiano
Concerto Köln
Compagnie La Carriole
Compagnie La Voie des Cloches
Ensemble Cello Conjuncto Ibérico
Ensemble de Chambre de l'Orchestre Philharmonique de Vienne
Ensemble Louis Winsberg
Ensemble Matheus
Ensemble Paris-Istanbul-Shangai
Ensemble Roby Lakatos
Ensemble La Venexiana
Le Freiburger Barockorchester
Les Musiciens du Louvre
L'Orchestre Imaginaire
L'Orchestre National de Lorraine
Orchestre de la Résidence de Vienne
Orchestre symphonique Czech Virtuosi
Österr-Ungarische Haydn Philharmonie
Parlement de Musique
Philharmonie de Lorraine
Quatuor Modigliani
Quatuor Orfeo
Talens Lyriques
Trio La Fée Verte
Trio Gustavo Beythelmann
Trio Wanderer

RENCONTRES CULTURELLES DE FÉNÉTRANGE

Les idées de sorties autour du festival

Les temps forts de la programmation culturelle du Parc naturel régional de Lorraine



Parc naturel régional de Lorraine
54702 Pont-à-Mousson
Tel 03 83 81 67 67
www.pnr-lorraine.com

Retrouvez toutes les sorties sur notre site : <http://connaistonparc.free.fr>

« La nature dans mon village Poursuivons nos efforts »

Grâce à son programme « Connais ton Parc » Le Parc naturel régional de Lorraine invite les scolaires, les communes, les habitants, les communes, les partenaires du territoire à se mobiliser pour *mieux connaître et préserver la biodiversité de notre région.*

Dans ce cadre, le CSL vous invite :

- le dimanche 4 septembre 2011 - Rendez-vous à 14h30 devant la mairie de Vic-sur-Seille pour *une découverte de la flore des prés salés en terre évêchoise*. Sortie gratuite.
- le samedi 12 novembre 2011 - Rendez-vous à 9h30 devant la mairie de Donnelay pour une sortie « *Apprendre à reconnaître les oiseaux d'eau* ». 2,5 € / personne (gratuit pour les adhérents au CSL).

Contact CSL à Fénétrange 03 87 03 00 90



Samedi 10 septembre 2011
à 21h15 à Vic sur Seille (57)

UNIFON

L'extraordinaire mais véridique révélation
sur les mécaniques nocturnes

Saviez-vous que la nuit n'est pas un phénomène naturel ?

Saviez-vous qu'il existe une peuplade inconnue, qui depuis que l'humanité rêve, est chargée de mettre en place et de veiller au bon déroulement de la nuit ?

Emile Pontavel lit en cachette les récits des aventures des membres de l'UNIFON (Université Nomade d'Investigation Fantastique et d'Observation Nocturne) et découvre les secrets gardés depuis sa création : dresseuse de lucioles, éleveurs de lunes, allumeurs d'étoiles... La nuit n'est que machinerie, et voici la vérité...

Informations : La Valise Cie au 06 71 48 77 18
www.lavalise.org

ET AUSSI

du 04 juillet au 29 août

« Le baobab à palabres » Festival l'été des enfants

Théâtre, marionnettes, contes, deux mois
de représentations originales !

Informations : 03 87 03 92 05 / www.parc saintcroix.com

Du 15 juillet au 14 août

Festival « La Sarre à Contes »

Le festival itinérant « La Sarre à contes » propose chaque été, à un public large et familial, un choix multiple de spectacles. Itinérant par nature, La Sarre à contes est une invitation à voyager au sein de son propre territoire !

Moselle Arts Vivants : Tél. 03 87 62 94 14 / www.moselle-festival.fr

Du 1^{er} ou 16 octobre 2011

« En terre romantique »

Pour sa seconde édition, cet événement est organisé en synergie avec le festival du Palazzetto Bru Zane de Venise. Une vingtaine de rendez-vous sur l'ensemble du département, qui mettent en valeur les grands compositeurs français et allemands du XIX^e ainsi que la richesse du répertoire laissé par les artistes mosellans.

Moselle Arts Vivants : Tél. 03 87 62 94 14 / www.moselle-festival.fr

Musée Départemental du Sel de Marsal

Tél. 03 87 01 16 75

Propriété du Département de la Moselle, le Musée de Marsal raconte l'histoire de « l'or blanc » dans le Saulnois à travers les techniques de production de la protohistoire à nos jours. Installé dans la Porte de France, vestige des fortifications de Vauban, il évoque également l'histoire de Marsal, ancienne place forte. A noter : des vestiges archéologiques, un reliquaire du XIV^e siècle, une vierge ouvrante du XIV^e siècle, des témoignages de la vie quotidienne...

Expositions

Du 19 juin 2011 au 04 septembre 2011

Joël Leick « *L'idéal et autres paradis* »

Photographies, monographies, livres d'artiste

Joël Leick, originaire de Moselle, a une approche plastique qui joue avec les formes, les couleurs, les mots pour composer un univers personnel fait de séries, de livres d'artistes, de peintures, photographies et autres œuvres sur papier. Il compose un univers poétique, mobile, (re) constructible mettant en évidence la fragilité et la vulnérabilité ainsi que la permanence et la richesse du geste créatif.

Du 18 septembre au 18 décembre 2011

« *Le Far Est. De Bataville à Saint-Louis* »

Cette exposition photographique est le résultat d'une commande du Conseil Général de la Moselle. Trente ans après la fermeture de sites industriels emblématiques, elle montre le travail du temps sur les friches industrielles en Moselle. L'effacement progressif de la mémoire du travail transforme le regard en une vision mélancolique empreinte de poésie.

Musée Départemental Georges de La Tour

Tél. 03 87 78 05 30

Site du Conseil Général de la Moselle, il abrite une très belle collection de peintures françaises du XVII^e au XX^e siècle dont « *Saint Jean Baptiste dans le désert* », œuvre majeure du peintre Georges de La Tour, originaire de Vic-sur-Seille et maître du clair obscur.

Exposition

Du 05 juin au 02 octobre 2011

« *Un Portrait de jeune femme attribué à Simon Vouet...* »

Cette exposition met l'accent sur l'art du portrait chez Simon Vouet ou dans son immédiat entourage. Elle permet, dans la mesure du possible, d'identifier le modèle représenté. Elle montre en outre la place et l'influence de Simon Vouet dans la production parisienne de la première moitié du XVII^e siècle autour de Jacques Stella et de Jacques Blanchard.

Site des Salines Royales de Dieuze

Tél. 03 87 86 06 07

L'histoire de Dieuze est étroitement liée à l'exploitation du sel. Exploitée depuis le Moyen Age et jusqu'en 1973, les Salines sont les plus anciennes de Lorraine. On peut encore admirer l'imposante porte édifiée sous Louis XV, les murs d'enceinte, le puits salé, la délivrance ou magasin à sel ainsi que les bâtiments administratifs.

Musée du Pays de Sarrebourg et Chapelle des Cordeliers

Tél. 03 87 08 08 68

La chapelle des Cordeliers, magnifique monument du XIII^e siècle, abrite le vitrail monumental, « La Paix » (12 mètres de haut), œuvre de Marc Chagall ainsi que plusieurs vitraux latéraux conçus également par l'artiste. Cette symbiose entre patrimoine historique et création artistique fait de la chapelle des Cordeliers un site unique mis en valeur par un parcours muséographique dédié à Marc Chagall. Ce parcours trouve son point d'orgue au musée du Pays de Sarrebourg où est conservée, notamment la tapisserie d'Yvette Cauquil-Prince reproduisant une scène du vitrail, mais aussi des œuvres de Marc Chagall.

Office de tourisme de Fénétrange

Tél. 03 87 07 53 78

Toute l'année, découverte du centre historique de Fénétrange, rondes du veilleur de nuit, animations thématiques.

Les temps forts de la programmation culturelle du Parc naturel régional des Vosges du Nord



Parc naturel régional des Vosges du Nord
Maison du Parc • 67290 La Petite Pierre
Tél. 03 88 01 49 59
www.parc-vosges-nord.fr

Découvrez l'ensemble des manifestations sur le site du Parc naturel des Vosges du Nord : www.parc-vosges-nord.fr

Maison du Parc

Exposition permanente au château de La Petite-Pierre
En 2011 : expositions temporaires et installation d'une œuvre collective dans la cour du château

Sites verriers des Vosges du Nord : Étoiles terrestres

2 juillet 2011

Ouverture du Musée Lalique

à Wingen-sur-Moder - www.musee-lalique.com

Musée du Verre, Art verrier, Musique actuelle et art contemporain

à Meisenthal (programme à consulter sur www.halle-verriere.com)

La Grande Place-Musée du cristal Saint Louis

à Saint Louis-Lès Bitche

Renseignements : tél. 03.87.06.40.04

De juin à septembre

Installations sonores

« La mécanique des roches » à Graufthal

« Chez Lucile » sur les sites du Parc

Du 22 au 31 juillet

Festival de Théâtre de Phalsbourg

Créations théâtrales, spectacles de rue, concerts gratuits,
installation d'un village Manouche sur la place.

Renseignements et réservations à l'office de tourisme
Tél. 03 87 24 42 42 / www.phalsbourg.com

Du 22 juillet au 19 août

« Les hurlements de la Lune »

Expositions et spectacles au Château de Lichtenberg

Renseignements : www.chateaudelichtenberg.com

Du 05 au 15 août

« Au Grès du Jazz »

Festival de Jazz à la Petite Pierre. Neuvième édition du festival « Au Grès du Jazz » qui sera en 2011 une fenêtre ouverte sur toutes les musiques et les courants du jazz, tout en gardant le fil conducteur d'origine, le jazz manouche. Un grand clin d'œil sera fait à l'Afrique à travers des rencontres originales entre musiciens de différents horizons. Avec : Youn Sun Nah, Juan Carmona, Ballaké Sissoko, Vincent Segal, Seun Kuti, Jacky Terrasson Trio, Wawau Adler, Lucky Peterson Quintet, VSP Orchestra, David Murray Cuban Ensemble, Julian Boman Quintet.

Renseignements et réservations à l'office de tourisme
Tél. 03 88 70 42 30 / www.ot-paysdelapetitepierre.com

Du 25 août au 12 septembre

Festival International de musique de Wissembourg

Le quatuor à cordes sera à la fête pour cette édition 2011.
18 concerts et près de 35 artistes à l'église St Jean de Wissembourg.
Hommage au peintre Lucien Leroy.

Renseignements : tél. 03 88 94 10 11 - www.wissembourg-festival.com

Les « Amuse-musées »

Animations pour les enfants dans les musées jusqu'à fin octobre

Renseignements : Tél. 03 88 01 49 59

Le Festival de Fénétrange remercie vivement ses partenaires institutionnels et privés, pour leur indispensable soutien





festival de fénétrange

Tél et Fax 03 87 07 54 48

www.festival-fenetrange.org

Licence d'entrepreneur de spectacles :
2° cat n°57-0225 et 3° cat n°557-0226

Conception et visuel 2011 : monsieurcantin
Impression : Scheuer Drulingen

Crédits photos :
Jacky Terrasson : Davin de Haven
David Murray : Enrique De Lahuz
Orchestre Baroque de Venise : Harald Hoffmann
Giuliano Carmignola : Felix Broede
Aldo Ciccolini : Yvon Meyer
Mathieu Steffanus : Alain Julien